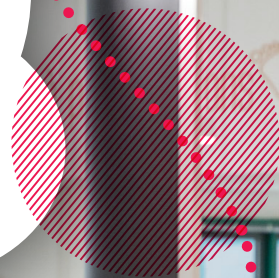


# La Médiathèque

## un lieu culturel à vivre



# Repères

le magazine de la ville de Saran

décembre 2018  
n° 248

# Saran

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



[www.lesaran.fr](http://www.lesaran.fr)

## 2# DANS LE RETRO

**9 novembre** : Lancement du chantier d'aménagement de l'A10 qui verra, entre autres, l'élargissement à 2x4 voies de l'autoroute entre les bifurcations de l'A19 et l'A71 ainsi que la construction d'un parking de co-voiturage de 70 places à proximité de l'échangeur d'Orléans nord-Saran.



**11 novembre** : Énormément de monde pour célébrer le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Armistice de la Première Guerre mondiale. Dépôts de gerbes aux monuments aux morts des Aydes et du bourg, lecture du manifeste, prestation des enfants des classes de CM2 du Chêne Maillard à la salle des fêtes...

**16 novembre** : Dans les locaux des services techniques municipaux, présentation des nouveaux véhicules récemment acquis par la ville dont trois voitures électriques (deux Zoé et un Kangoo).



**20 janvier** : Préfecture du Loiret, cérémonie de naturalisation de nouveaux citoyens français, au cours de laquelle M<sup>me</sup> Marie-Magdalena Constantin, entourée de Jacques Mazzuca, adjoint délégué au sport, se voit remettre son livret de citoyenneté ainsi que le décret de nationalité française.



◀ **M. Millet à l'honneur.**  
**Samedi 11 août**, salle du conseil municipal. Christian Fromentin, Josette Sicault et Michel Guérin accueillent la famille de Maurice Millet, élu au conseil municipal de Saran de 1959 à 1965, à l'occasion de la réception donnée en son honneur pour son 100<sup>e</sup> anniversaire. Émotion et tendresse...

◀ **14 novembre** : Échanges, interrogations, mise au point, explications... lors de la réunion de quartier élus-administrés, à la salle du lac.



**Maryvonne Hautin**  
 Maire de Saran

•••  
*La municipalité ainsi que  
 la rédaction de Repères  
 vous souhaitent de  
 bonnes fêtes de fin d'année.*  
 •••

### QUELQUES DATES A RETENIR

#### 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE :

Réunion de quartier,  
 salle Marcel-Pagnol, 10h-12h.

Marché de Noël du foyer  
 Georges-Brassens.

Inauguration de l'espace  
 Hubert-Perrichon, foyer G.-Brassens.

#### 3 DÉCEMBRE :

Inauguration de l'office notarial,  
 rue du F. Bannier.

#### 7 DÉCEMBRE :

Soirée des sportifs et dirigeants  
 méritants, halle des sports.

#### 8 DÉCEMBRE :

Cérémonie de la Ste Barbe,  
 caserne des pompiers, Ormes.

#### 17-21 DÉCEMBRE :

Distribution des colis de Noël aux  
 seniors de la commune (voir p. 16).

#### 20 DÉCEMBRE :


Conseil métropolitain.

#### 21 DÉCEMBRE :

Conseil municipal, 19h.

#### RETROUVEZ-NOUS SUR :

 [www.ville-saran.fr](http://www.ville-saran.fr)

 [www.facebook.com/villesaran](https://www.facebook.com/villesaran)

## Le service public : un accès égalitaire à l'ensemble de nos concitoyens

Lorsque nous nous sommes lancés dans le projet de rénovation de la Médiathèque, notre objectif était de donner un coup de jeune à cet équipement public pour qu'il devienne plus accueillant et agréable à vivre.

Rapidement il est apparu que l'on pouvait pousser notre réflexion encore plus loin. Le point commun entre la médiathèque d'aujourd'hui et la bibliothèque d'hier, c'est bien entendu le livre. Mais au fil du temps, les activités ont évolué et les pratiques des usagers ont changé. On ne pouvait se contenter d'aligner les rayonnages de livres. La Médiathèque, au même titre qu'un théâtre ou un musée est un espace multiculturel. Un espace de vie.

C'est pourquoi, au-delà de la réhabilitation, nous avons fait le choix de diversifier les supports (livres, CD, tablettes...), en redessinant l'espace et en développant la programmation.

Ce travail a été mené en concertation avec les élus, les services de la ville et l'équipe de la Médiathèque. Je crois pouvoir dire que c'est une réussite. La fréquentation et les inscriptions en hausse le démontrent chaque jour. Cette aventure, car c'est toujours une aventure de se lancer dans un tel projet, est la preuve que les services publics savent se moderniser et se réinventer sans que l'on réduise les prestations, sans que cela passe systématiquement par la suppression de postes.

Le service public est un socle de notre société, un outil de régulation qui permet un accès égalitaire à l'ensemble de nos concitoyens. Si l'on fragilise les services publics, on supprime des prestations et on réduit le service rendu au public, avec toutes les conséquences que l'on peut imaginer sur les populations.

Près de la moitié des maires ont annoncé qu'ils ne souhaitaient pas se re-présenter en 2020. Cette réalité est le résultat des politiques gouvernementales qui n'ont eu de cesse depuis le dernier quinquennat, de s'attaquer aux collectivités : baisse des dotations alors que de nouvelles charges pèsent sur les mairies, regroupements forcés dans des intercommunalités incohérentes, suppression progressive de la taxe d'habitation sans aucune certitude de la pérennité de la compensation... Face au mépris de l'État pour les collectivités s'ajoutent les exigences législatives toujours plus grandes des habitants. De nombreux maires savent ne plus pouvoir remplir leurs missions alors qu'une grande partie de la population est fragilisée et a besoin des actions municipales et des services publics.

Maryvonne Hautin

### SOMMAIRE

Dans le rétro	p.2
Édito	p.3
Regards	p.4
Actualité	p.8
Sortie(s)	p.9
Loisirs jeunes	p.10
Menus scolaires	p.11
Métier d'à venir	p.12
Action jeunesse	p.13
En terrasse	p.14
Info social	p.16
Actu éco	p.17
Ici...	p.18
... et là	p.19
Espace public	p.20
Conseil municipal	p.21
Brèves	p.21
Travaux	p.22
On en parle	p.23
Vie / Visage	p.24
Association	p.26
Hommages	p.27
Carnet de route	p.27
Reffet Saranais	p.28

### REPÈRES/SARAN

Mairie. Place de la Liberté - 45770 Saran.

• **Directrice de la publication :**

Maryvonne Hautin, maire.

• **Responsable du service communication :**

Christian Musio

• **Rédaction, photographies** (D. Vandeveld)

et mise en pages : Service communication

02 38 80 35 33 - communication@ville-saran.fr

• **Diffusion :** par nos soins.

• **Impression :** Imprimerie Prévost Offset.

• **Tirage :** 9 000 exemplaires.

• **ISSN :** 0153-7016

• **Dépôt légal :** décembre 2018

Imprimé sur papier FSC recyclé

• **Numéros de licence :**

1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040

Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.

# La Médiathèque

## un lieu culturel à vivre

Dossier réalisé par Arnaud Guilhem

**Depuis l'hiver 2017, la médiathèque municipale a inauguré un nouveau cycle de vie. Le pari de sa rénovation a réussi, en la rendant plus attractive et en accueillant ainsi un grand nombre de nouveaux usagers de tous âges qui se l'approprient. Cette nouvelle histoire qui s'écrit au présent se conjugue déjà au futur, avec la présentation prochaine de son projet d'établissement.**



Jean-Paul Vanneau

**C**est le 28 février 2017 que la médiathèque rénovée et réaménagée a rouvert ses portes, après cinq mois de fermeture, dont quatre pour travaux.

Cette vaste opération de rénovation et de ré-agencement s'est chiffrée à 600 000 euros. Un investissement de la Ville, appuyé par la DRAC, l'ex communauté urbaine et la réserve parlementaire du député d'Orléans nord de l'époque : Serge Grouard. Une opération d'ampleur qui a permis à l'ancienne bibliothèque municipale inaugurée en 1994 de parachever sa métamor-

phose et d'inaugurer un nouveau chapitre de son existence.

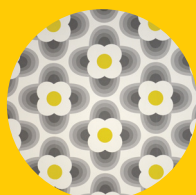
### Une transformation réussie

Nouvelle organisation, nouveaux horaires, nouvelle définition des espaces avec leur signalétique, nouvelle salle d'animation avec *La Boîte*, nouveau mobilier, nouveaux services aux usagers... Moderne, conviviale, colorée, fonctionnelle, la médiathèque version III<sup>e</sup> millénaire est devenue un établissement culturel modèle, adapté aux pratiques des usagers

Céline

« Il y a un vrai échange »

Cette jeune maman saranaise, qui réside désormais à Orléans, continue à fréquenter la médiathèque. « Je viens au moins une fois par semaine depuis 8 ans, depuis que ma fille est née, pour elle et pour moi. La médiathèque est beaucoup mieux qu'avant : C'est chaleureux, cosy, agréable, familial, il y a beaucoup d'animations et j'adore le coin enfants. Maelie a gagné en autonomie et elle y est un peu chez elle. Elle est par exemple habituée à la borne d'enregistrement automatisée. Seule ombre au tableau, la classification des ouvrages. « C'est parfois difficile de s'y retrouver, mais l'accompagnement de l'équipe est parfait, tant pour les enfants que pour les adultes. Il y a un vrai échange ». Pour exemple, Céline, qui a suivi un cursus littéraire, a fabriqué un livre tactile pour les enfants, en lien avec un agent de la médiathèque. « Je pense que je viendrai toujours ici. Je n'ai même pas envie d'aller à celle d'Orléans ».



d'aujourd'hui et tourné vers l'avenir et l'extérieur. Une évolution, source d'une nouvelle dynamique. Au-delà de la simple consultation et de l'emprunt d'ouvrages, la médiathèque s'est ainsi affirmée comme un lieu de vie ouvert à tous. Un lieu de rencontres, d'échanges, tant familial que ludique. Les saronais ne s'y sont pas trompés. En quelques mois, l'établissement a enregistré une hausse de 27,3 % de ses abonnés par rapport à 2016, l'année précédente. « La médiathèque de Saran fait des envieux dans la Métropole » souligne **Jean-Paul Vanneau, adjoint à la culture**. « C'est un nouvel espace de vie qui s'est construit, pas un simple lieu de passage, avec de nouvelles propositions culturelles, avec un bel outil à animations et événements (La Boîte) et une équipe qui accompagne les usagers, ce qui est un vrai plus. Au final, c'est un investissement très largement judicieux et un dossier bien abouti ». Mais le projet ne s'arrête pas en si bon chemin. « Notre démarche est de rendre cet équipement culturel encore plus efficace, plus efficient » pointe l' élu.

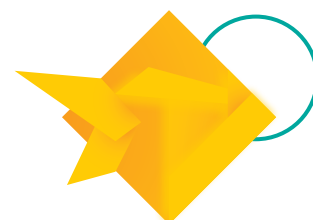
### Une première étape satisfaisante

Du côté de l'équipe de la médiathèque, le constat global est positif. « Les usagers, de tous âges, se

la sont appropriée. Après la première année, nous pensions que l'euphorie allait se tasser. En fait, on inscrit encore beaucoup de nouveaux usagers, alors qu'au niveau national la tendance est à la baisse. La médiathèque est toujours très attractive, avec un public qui reste et qui revient. Avec des usagers qui sont en attente par rapport à nous. Avec la cohabitation entre plusieurs publics, tout en restant une bibliothèque. Avec pas mal de jeunes qui viennent y travailler, ce qui n'était pas le cas avant. Avec des scolaires qui participent à une animation et qui reviennent plus tard avec leurs parents. D'autres utilisent pleinement les ressources multimédias ». En matière de fonctionnement « nous avons gagné en confort de travail. Il y a aussi une fluidité permanente même lors de période d'affluence. Entre le projet de rénovation auquel nous avons pleinement pris part et sa concrétisation, on ne s'est pas trop trompés. Il n'y a pas de sentiment de frustration car ce sont nos choix ». Pour autant, « Il ne faut pas s'endormir sur nos acquis » indique **Ingrid Ingelbrecht, directrice de la médiathèque**. « L'accueil



Ingrid Ingelbrecht





Annie Monnoury

des publics est toujours très travaillé. Nous devons par ailleurs mieux communiquer autour de nos collections. Inciter les usagers à s'impliquer encore plus dans la vie de la médiathèque. Il y a aussi des publics qui ne viennent pas. Nous devons essayer d'aller vers eux. Nous devons nous projeter ».

### Des projets à poursuivre

Pour que la médiathèque puisse se projeter « Un projet d'établissement sera présenté dans les prochains mois » précise **Annie Monnoury, responsable du pôle culturel municipal**. « Le bilan est satisfaisant, mais des améliorations sont à apporter. La médiathèque est bien au-delà d'une simple bibliothèque. C'est un lieu d'animation culturelle. Un lieu de vie, un lieu à vivre. Un « 3<sup>e</sup> lieu », dans le langage des bibliothécaires, en constante évolution, avec une dyna-

mique journalière, comme avec « Le mur des mots ». Elle propose également des nocturnes, en horaires et en animations, conformément à la mission Orsenna et aux demandes du ministère de la Culture ». Le projet d'établissement s'appuiera notamment sur une analyse des publics accueillis, mais aussi des pratiques et des actions à améliorer ou abandonner, et leur adéquation avec les orientations fixées par les élus. Entre-temps, « Nous essayons d'établir des passerelles de structure à structure. Tout ceci se développe naturellement ». Des passerelles entre la médiathèque et l'EMMD (École municipale de Musique et de Danse), ou avec le « Groupe Mémoire », le CPOS (Centre pénitentiaire d'Orléans Saran), ou encore, comme en ce mois de décembre avec la galerie du château de l'Étang, pour la réception de l'auteur-illustrateur Benjamin Lacombe. Une nouvelle dynamique est enclenchée •

## # Témoignages

### Béatrice

#### « Il y a en a pour tous les goûts »

Cette saranaise est une adepte discrète de la médiathèque depuis six ans.  
« Je viens en général le samedi matin. Je suis amatrice de polars et j'emprunte de temps en temps des cd, ça me va. La médiathèque est plus lumineuse, plus agréable qu'avant pour tout le monde, enfant et adulte. On s'oriente bien aux niveaux des différents rayons. L'accueil est satisfaisant : On nous accompagne, on nous explique. Il y a des activités et des animations thématiques ». Des demandes à formuler ?  
« Plus d'ouvrages proposés, plus de bandes dessinées. Et puis pour les nouveautés, l'attente est assez longue pour pouvoir les lire. Sinon, il y a en a pour tous les goûts. Je suis contente ».



### Jacqueline

#### « Un point central d'animation de la Ville »

Romans, documentaires, livres d'art... En dix ans, cette retraitée saranaise et grand-mère sympathique qui « lit pas mal et vient souvent » est devenue une incontournable de la médiathèque. « Il y a de la clarté, de la luminosité, des espaces bien définis. On s'y sent bien. » Et de louer la démarche de l'équipe de la médiathèque et des autres services municipaux. « Ils ont travaillé sur cet équipement. Ils ont réfléchi à ce qu'ils voulaient faire, ils ont su s'adapter au public. Cela se voit. ». Jacqueline fréquente la médiathèque avec ses petits enfants, notamment pour les contes lus et les expositions. « Au-delà des miens, l'important, c'est de faire venir les plus jeunes. De les accrocher à la lecture par différents moyens ». Jacqueline est aussi adepte du club de lecture. « On échange sur des livres que l'on nous propose, on peut venir avec un livre coup de cœur. Ça ouvre l'esprit, ça permet de se socialiser aussi. La médiathèque, c'est le plaisir de la lecture. On peut consulter sur place, amener chez soi, gratuitement. On est très bien accueilli(e) par l'équipe et j'en suis très satisfaite. Il a aussi de plus en plus d'animations. C'est varié et cela s'adresse à tous les publics. C'est un plus. La rénovation de la médiathèque est plus que justifiée. C'est désormais un point central d'animation de la Ville. Et puis l'équipe intervient dans les écoles et collèges et aux P'tits Loups. C'est super important ».



# La médiathèque, côté chiffres

- (Données 2017)

2 645

**ABONNÉS INDIVIDUELS ACTIFS**  
(DONT 2 279 SARANAIS, SOIT 14,5 % DE LA POPULATION SARANAISE)



LES ACQUISITIONS DE DOCUMENTS REPRÉSENTENT **68 % DES DÉPENSES DE LA MÉDIATHÈQUE**

**82**  
ACCUEILS DE CLASSES

**UNE TRENTAINE**  
D'INTERVENTIONS À LA CRÈCHE DES P'TITS LOUPS

**29 549 ENTRÉES,**  
SOIT UNE MOYENNE DE 173 VISITEURS PAR JOUR D'OUVERTURE

**10 AGENTS**  
9,6 ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN

**23 HEURES**  
D'OUVERTURE HEBDOMADAIRE SUR 4 JOURS, SOIT **170 JOURS D'OUVERTURE**

## SURFACE TOTALE

**919 M<sup>2</sup>**  
DONT 725 M<sup>2</sup> POUR LE PUBLIC

**ESPACE D'ANIMATION LA BOÎTE**

**92 M<sup>2</sup>**  
**60 PLACES ASSISSES**

**ESPACE SONORISÉ ET ÉQUIPÉ POUR L'ACCUEIL D'EXPOSITIONS.**

**59 RENDEZ-VOUS**  
DE PROGRAMMATION (PETITES ET GRANDES OREILLES, CONCERTS, ATELIERS, LECTURES...) PLUS DE 1 500 SPECTATEURS/PARTICIPANTS.

**70 319 PRÊTS**  
DE DOCUMENTS AUX INDIVIDUELS,  
**5 378 PRÊTS**  
AUX GROUPES ET COLLECTIVITÉS

**Sandrine**

« Un équipement chaleureux »

Saranaise depuis 18 ans et assistante maternelle, Sandrine se rend à la médiathèque « Tous les mercredis avec 3-4 jeunes enfants. C'est une sortie incontournable. Ils adorent les contes lus. La structure est chaleureuse, belle, agréable et très pratique. On est toujours accueilli(e) avec le sourire. L'équipe est juste exceptionnelle : on peut tout leur demander. Les enfants se sont approprié la médiathèque. Ils ont trouvé leurs repères ».

Outre des livres « pour fabriquer des choses avec les enfants », Sandrine est amatrice de romans policiers, d'ouvrages « qui traitent de la campagne et de la vie d'avant », mais aussi de revues de jardinage et de cuisine. Seules réserves « Avec la disparition du TAP le mercredi matin, l'endroit est beaucoup plus fréquenté par les jeunes. On n'est plus vraiment entre nous et on aimerait donc disposer d'un créneau. Et puis avant, il y avait la lecture à la demande. Là, c'est un conte lu avec un rendez-vous. Je regrette cette évolution, mais je comprends que ce soit lié au temps et au fonctionnement de l'équipe. Mais j'aime bien la décoration qui change, les informations actualisées. Il y a eu plein d'améliorations et le bilan est positif ».



ma  
Médiathèque  
de Saran

Place de la liberté

Horaires d'ouverture :

Mardi : 14h-18h

Mercredi : 10h à 13h et 14h à 18h

Vendredi : 14h à 19h

Samedi : 10h à 17h

Tél. : 02 38 80 35 10

# Saran-Riga : Une jeunesse européenne

**Dans le cadre d'un échange scolaire entre le collège Montjoie et le lycée français de Riga des jeunes Saranais ont, mi-octobre, partagé une semaine avec leurs homologues Lettons. En mai, ils feront le voyage dans l'autre sens.**

Vingt élèves de 3<sup>e</sup> et autant de jeunes Lettons donnent de la voix. Chansons en anglais qui parlent de l'amitié, de l'adolescence... mais aussi « On ira », succès de Zaz. Le concert donné au collège Montjoie le 19 octobre, en présence des parents, a été la note finale d'une semaine en tous points remarquable. Les collégiens saranais et leurs familles ont en effet accueilli et hébergé du 15 au 19 octobre leurs homologues Lettons, dans le cadre d'un échange entre les deux établissements scolaires. Une semaine riche tant au niveau des échanges, de l'ouverture culturelle et linguistique que du programme concocté par les responsables du collège saranais. « C'est un projet durable qui s'inscrit sur la continuité puisque c'est la cinquième année que nous le menons, explique **Jean-Michel Bouchart, principal du collège**. Les échanges, ici et là-bas, pour eux c'est mieux qu'un voyage. C'est une façon de préparer leur avenir ». Ainsi vingt élèves de 3<sup>e</sup> ont reçu leurs homologues du lycée français de Riga, capitale de Lettonie, pays balte. Les jeunes Lettons ont

participé à la vie du collège, assisté à des cours d'anglais, de français, de musique. En compagnie de leurs hôtes ils ont découvert Orléans, Blois, Chamerolles. Visité cathédrale, châteaux, musées... Ce partenariat remarquable est le fruit d'un projet qui a démarré l'an dernier avec la classe d'anglais. Quand à la genèse de l'histoire sarano-balte elle remonte à 2013 lorsque des comédiens lettons sont venus jouer au Théâtre de la Tête Noire. Les contacts et les bonnes volontés faisant le reste.

### Grandes valeurs éducatives

« C'est un beau projet européen, avec une vraie coloration artistique » souligne **Nathalie Dela Le Coz, professeure de français**. Chaque semaine une heure était prévue dans le programme scolaire pour préparer la venue de la délégation de Riga. Tous les échanges se faisaient en anglais. « Nous avons échangé dans un premier temps par mail, réseaux sociaux, téléphone. Le tout en anglais, se réjouit **Romane, 14 ans**. C'est super de découvrir

d'autres jeunes, un nouveau pays ». Pour **Ousmane, 14 ans**, l'intérêt est double : « Cela me permet de m'améliorer en anglais et aussi de voyager ». Les valeurs pédagogiques et éducatives d'un échange scolaire de cette qualité sont partagées de chaque côté. **Diana Kezbera, professeure de français au lycée de Riga** : « Nos élèves ont reçu un très bon accueil de la part du collège et des familles. Chez nous ils apprennent le français dès l'âge de 6 ans. Ce genre d'échange augmente leur intérêt pour la France et pour la langue. Nous nous faisons une joie de les accueillir à notre tour ». Les parents qui ont joué le jeu apprécient : « C'est une action très positive pour lui, s'exclament **Céline et Nicolas, parents d'Esteban**. Un moyen de perfectionner son anglais, de découvrir une autre culture. Il a conscience de sa chance ». La Ville a participé à l'accueil de la délégation lettone. Elle financera pour partie, selon le quotient familial, le séjour scolaire des jeunes Saranais début mai sur les bords de la mer Baltique.

• Clément Jacquet





# « Alice au Château »

**Pour cette exposition de fin d'année, la galerie du château de l'Étang, nous convie à plonger dans le monde merveilleux de Lewis Carroll et de sa jeune héroïne Alice, par l'entremise des illustrations de Benjamin Lacombe et les installations-scénettes d'Anaïs Renversade. Également à l'affiche les créations de jeunes saranais, deux spectacles pour petits et grands proposés par la conteuse Anne Boutin-Pied et deux performances chorégraphiques des classes d'ateliers de l'École municipale de Musique et de Danse.**

**D**u 7 au 29 décembre, les visiteurs, petits et grands, du château de l'Étang ont rendez-vous avec l'univers onirique de Lewis Carroll et de ses deux romans-contes « Les aventures d'Alice au pays des merveilles » et « De l'autre côté du miroir ». Découverte pour certains, retrouvailles pour d'autres, ce monde où paradoxe, absurde, bizarre... et merveilleux se croisent et s'entrecroisent est évoqué ici par les créations des talentueux et imaginatifs Benjamin Lacombe et Anaïs Renversade. Avec à la clé, de multiples spectacles et animations

Gouache, aquarelle, encre de chine, l'exposition « Les 2 Alice » offre au public l'opportunité et le privilège de découvrir quelques-unes des illustrations originales du renommé auteur-illustrateur **Benjamin Lacombe** qui subliment les deux contes de Lewis Carroll. Des œuvres fidèles à l'univers de l'écrivain, tant esthétiques que subtiles, empreintes d'une grande poésie, sésame indispensable afin de (re)plonger avec un œil nouveau dans ce classique intemporel. Autre volet d'« Alice au château », les installations-scénettes **d'Anaïs Renversade**,. Via celles-ci, la scénographe et architecte entraînent les visiteurs à cheminer dans l'univers imaginaire de Lewis Carroll. Ici, le terrier du lapin blanc, là, la table dressée pour le thé du Lièvre de Mars accompagné du Chapelier fou un peu plus loin le château de cartes de la terrible Reine de cœur... Sans oublier les animaux avec lesquels Alice

converse : le chat du Cheshire, le valet grenouille et la chenille bleue, entre autres. Un itinéraire initiatique ou nostalgique au pays des merveilles. Cette exposition est également l'occasion de découvrir des œuvres inspirées de l'univers d'Alice, réalisées durant l'automne par de jeunes artistes saranais et leurs parents, dans le cadre des ateliers de création **avec Orel au château de l'Étang**.

Ce grand rendez-vous est également ponctué par deux spectacles de la conteuse **Anne Boutin-Pied** : « **Réflexions d'Alice** », spectacle à partir de 12 ans, librement adapté de « De l'autre côté du miroir » de Lewis Carroll, présenté le **dimanche 9 décembre à 17h30** (inscriptions au 02 38 80 35 70) ; « **Alice : de l'autre côté du miroir** », spectacle pour enfants (à partir de 6 ans), adapté de « De l'autre côté du miroir », le **mercredi 19 décembre à 15h** (également sur inscription). Pour leur part, **les élèves classique/contemporain/jazz des classes d'ateliers de L'EMMD département danse** convient le public à **une performance chorégraphique le jeudi 6 décembre à 18h30** (sur inscription) et à « **La chorégraphie des deux Alice** », le **dimanche 16 décembre à 17h** (sur inscription).

Autant d'expositions, de spectacles, d'animations pour souhaiter à tous, petits et grands, une fin d'année enchantée et merveilleuse.

• **Arnaud Guilhem**



## GALERIE DU CHATEAU

**du vendredi 7 au  
dimanche 29 décembre**

Ouverture du mardi au vendredi de 14h à 17h,  
samedi et dimanche (en présence de l'artiste) de 14h à 17h30  
Entrée libre. Fermé le lundi et les dimanches 23 et 30 décembre.  
Tél. 02 38 80 35 61

**VERNISSAGE**  
**le Jeudi 6 décembre**  
- à partir de 18h -

## MEDIATHEQUE

### « L'étrange parade »

Par cette exposition, la Médiathèque met à l'honneur Benjamin Lacombe, auteur-illustrateur phare de la nouvelle illustration française. Vingt-cinq œuvres, dont des illustrations originales créées entre 2006 et 2017 pour six de ses livres, sont à découvrir, extraites d'albums pour la jeunesse, ou encore d'affiches, de couvertures de romans ou de travaux pour la publicité.

**Du mardi 4 au  
samedi 29 décembre, La Boîte.**  
Entrée libre aux jours et horaires de la Médiathèque.

**Passeur d'images**  
Lecture par Lise et Régine inspirée de « La Mélodie des tuyaux » de Benjamin Lacombe et Olivia Ruiz.

**Mercredi 12 décembre,**  
de 15h à 16h, La Boîte.  
Entrée libre et gratuite.  
À partir de 8 ans.

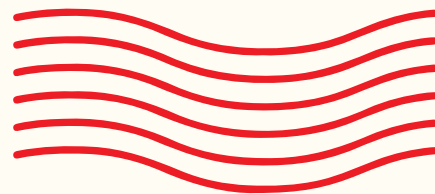
### Rencontre et dédicace Avec Benjamin Lacombe

**Samedi 15 décembre,**  
à partir de 14h, La Boîte.

**COMPLÉT**

14h-15h : Dedicace  
15h-16h30 : Rencontre  
Réservation indispensable  
16h30-18h30 : Dedicace  
Tout public - Entrée libre.

# Rétrospective vacances d'automne 2018



## Carnet de voyages des vacances d'automne du 22 octobre au 2 novembre 2018

7 semaines seulement après la rentrée scolaire et les premières vacances de l'année, la Toussaint, tant attendue par les enfants et les jeunes, a fait son entrée, accompagnée d'une météo en demi-teinte mais qui n'a en rien perturbé le plaisir des enfants et jeunes de souffler, se détendre et se retrouver entre camarades pour vivre et partager les loisirs préparés par les 40 encadrants (animateurs, éducateurs, responsables...).

C'est ainsi que les centres de loisirs Marcel-Pagnol et Base de la Caillerette ont dynamisé leurs séjours autour du « Monde des couleurs », « Le rêve éveillé » et « Les aventuriers et les héros d'un jour ».

Le domaine du Grand-Liot quant à lui a amené les enfants à la « Découverte et la recherche des animaux sauvages » et les stages sportifs à la rencontre de l'aventure, du judo, du football et du multi-sports. Les relais de quartier ont invité les jeunes à puiser dans leur imaginaire créatif dans la construction d'activités qui leur ressemblent, aboutissant à une grande journée festive le 30 octobre autour d'Halloween aux annexes du Château.

Enfin, Le point Information Jeunesse-PIJ a reconduit cette année encore un temps d'information jeunesse sur le Bafa (Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur) invitant quelques jeunes à la découverte de ce métier qui permet d'offrir aux jeunes publics des loisirs éducatifs de qualité durant les vacances.

305 enfants et jeunes (la 1<sup>ère</sup> semaine ) et 180 enfants et jeunes (la 2<sup>e</sup> semaine ) ont donc pu profiter pleinement de leurs vacances de Toussaint en attendant déjà avec impatience les prochaines de Noël.



DES ANIMATIONS HAUTES EN COULEURS À MARCEL-PAGNOL MATERNEL ET SPECTACLE SUR LE « PETIT CHAPERON ROUGE » MENÉ PAR LA TROUPE DES SALOPETTES



L'UNIVERS DES HÉROS À LA BASE DE LA CAILLERETTE (CARTONNADE...) MAIS AUSSI DÉCOUVERTE DE SA VILLE (ATELIERS GRAFF), DES JEUX DE DÉTENTE...



NATURE, DÉCOUVERTE DES ANIMAUX, ÉQUITATION, SOIRÉES FRISSONNANTES ET COMPLICITÉ AU GRAND-LIOT



DES VACANCES RYTHMÉES ET POUR TOUS LES GOÛTS À MARCEL-PAGNOL ÉLÉMENTAIRE (JEUX SPORTIFS, PISCINE, CUISINE, ATELIERS MANUELS...)



LES ANIMATIONS DANS LES RELAIS DE QUARTIER COMME LES MATINS « RÉVEIL MUSCULAIRE », LES ATELIERS DE PROXIMITÉ COMME L'INITIATION AU GRAFF, LE FUTSAL, LA JOURNÉE HALLOWEEN ...



DES VACANCES DYNAMIQUES AVEC LES STAGES SPORTIFS AUTOUR DE LA DÉCOUVERTE DE LA BOXE, DE LA SARBACANE, UN STAGE AVENTURE AVEC LES CABANES ENTRE AUTRES, LE FOOT...





# Parents, ceci vous concerne !

**ATTENTION :** dates limites de réservation pour les structures de loisirs le mercredi et les vacances scolaires (auprès de l'accueil central de la Mairie ou sur votre espace famille).

## LES VACANCES D'HIVER

(du 11 au 22 février 2019)

### RÉSERVATIONS

**Centres de loisirs** > jusqu'au 28 décembre 2018

**Grand-Liot** (uniquement du 18 au 22/02/19) > jusqu'au 26 janvier

**Stages sportifs** (semaine du 11 au 15/02/19) > jusqu'au 19 janvier  
(semaine du 18 au 22/02/19) > jusqu'au 26 janvier

### AU MENU

- **Marcel-Pagnol 3/5 ans :** Bienvenue à l'école de la magie !
- **Marcel-Pagnol 6/8 ans :** Les petits apprentis
- **La base de la Caillerette 9/14 ans :** L'imaginaire et le fantastique
- **Le domaine du Grand-Liot :** Indices, épreuves, défis, escape game
- **Les stages sportifs :** Futsal, natation, fitness kid, judo, hand et multisports

Durant toute l'année scolaire, les équipes d'animation proposent une offre éducative variée (sportive/artistique-culturelle/environnementale/scientifique...) répondant aux attentes/envies des enfants et jeunes et surtout à leurs rythmes et besoins. Les équipes attachent une importance fondamentale à la place, l'implication et la participation active que doivent occuper les enfants et jeunes dans le choix de leurs loisirs. Ils se réfèrent à la Convention Internationale des Droits de l'Enfant qui aura une saveur particulière en 2019 puisqu'elle marquera les 60 ans de l'adoption de la déclaration (1959) puis les 30 ans de l'adoption de la convention (1989) par les Nations unies.

## LES PROCHAINES RESERVATIONS

### LES MERCREDIS CENTRES DE LOISIRS

du 27 février au 3 avril 2019 > jusqu'au 16 janvier 2019

Votre (vos) enfants doit(vent) manger à la cantine à partir du 2 janvier 2019 - Réservation jusqu'au 10 décembre 2018 (Mairie ou espace famille) - décompte 21 jours avant le jour souhaité.

Rappel : périscolaire matin et soir - réservation 7 jours avant le jour souhaité.

## L'AGENDA ENFANCE-JEUNESSE

Coup de projecteur sur les actions et les rendez-vous à ne pas manquer...

« **les concerts de Noël** » de l'École municipale de musique (et de l'Harmonie intercommunale Fleury/Saran) programmation du 14 au 18 décembre 2018 au théâtre municipal. Action en lumière : féerie, poésie, voyage subtil autour de l'univers « **d'Alice aux pays des merveilles** » au château de l'Étang du 4 au 29 décembre 2018 (exposition de l'auteur-illustrateur Benjamin LACOMBE, de la scénographe Anaïs RENVERSADE et son exposition inspirée du célèbre Lewis CARROLL, de la conteuse Anne BOUTIN-PIED et ses spectacles d'enfants...) sans oublier l'exposition des créations des Saranais (enfants et familles) inspirées de l'univers d'Alice durant les ateliers du mercredi (19-26 septembre/10-17 octobre/14-21 novembre) d'OREL au château de l'étang.

Rendez-vous sur la galerie photo de la ville de Saran - [www.flickr.com/villesaran](http://www.flickr.com/villesaran)



# 11

# Restauration municipale Décembre

## LUNDI 26 NOVEMBRE

Carottes râpées bio  
Cuisse de poulet aux herbes  
Purée de pommes de terre  
Babybel  
Riz au lait

## MARDI 27 NOVEMBRE

Taboulé à la semoule bio  
Sauté de veau Marengo  
Chou-fleur  
Brie  
Compte bio

## MERCREDI 28 NOVEMBRE

Chou blanc vinaigrette  
Saumonette sce crème  
Frites  
Gouda  
Banane bio

## JEUDI 29 NOVEMBRE

Pizza au fromage  
Escalope de dinde au jus  
Petits pois carottes  
Yaourt aromatisé

## VENDREDI 30 NOVEMBRE

Salade iceberg  
Filet de poisson blanc sauce citron  
Crozets  
Fromage blanc nature  
Clémentine

## LUNDI 3 DÉCEMBRE

Céleri rémoulade  
Sauté d'agneau au jus  
Farfalles bio  
Camembert  
Kiwi

## MARDI 4 DÉCEMBRE

Salade de blé bio  
Saumon sce aneth  
Choux de Bruxelles aux oignons  
Édam  
Orange bio

## MERCREDI 5 DÉCEMBRE

Potage à la carotte  
Émincé de lapin à la moutarde  
Semoule bio  
Yaourt nature bio  
Clémentine

## JEUDI 6 DÉCEMBRE

Salade de pâtes,  
Mimolette  
Œuf mollet  
Épinards  
Poire

## VENDREDI 7 DÉCEMBRE

Pamplemousse  
Escalope de poulet au curry  
Purée de patates douces  
Yaourt velouté

## LUNDI 10 DÉCEMBRE

Salade saranaise  
Filet de poisson frais sauce basilic  
Courgettes  
Liégeois au chocolat

## MARDI 11 DÉCEMBRE

Coleslaw bio  
Sauté de bœuf sauce tomate  
Pommes de terre Kiri  
Mandarine

## MERCREDI 12 DÉCEMBRE

Salade de perles  
Cubes de poisson sauce crustacés  
Brocolis  
Camembert  
Compte bio

## JEUDI 13 DÉCEMBRE

Carottes et soja en vinaigrette  
Émincé de porc sce thaï  
Céréales gourmandes bio  
Comté  
Pomme

## VENDREDI 14 DÉCEMBRE

Salade de pommes de terre et cornichons  
Aiguillettes de poulet mariné  
Haricots verts  
Bûche de chèvre  
Clémentine

## LUNDI 17 DÉCEMBRE

Salade iceberg  
Filet de poisson blanc sauce poivron  
Riz bio  
Petit Suisse nature  
Compte bio

## MARDI 18 DÉCEMBRE

Potage de légumes  
Spaghetti végétariennes  
Leerdammer  
Crème dessert

## MERCREDI 19 DÉCEMBRE

Mâches, maïs, fêta, noisettes  
Blanquette de dinde  
Jardinière de légumes  
Clémentine

## JEUDI 20 DÉCEMBRE

Repas de Noël



## VENDREDI 21 DÉCEMBRE

Pommes de terre vinaigrette  
Joue de bœuf tandoori  
Carottes  
Pomme



L'origine des viandes bovines sera indiquée dans le restaurant le jour de la consommation. Vous pouvez également consulter les menus sur le site de la Ville : [www.ville-saran.fr](http://www.ville-saran.fr)

# L'art pour soigner

**Utiliser les capacités d'expression artistiques de la personne pour qu'elle aille mieux. C'est la formation que suit Fanny Courtin pour devenir art thérapeute.**

**P**einture, musique, arts plastiques, danse, théâtre... pour aller mieux. Violoniste et future art-thérapeute, Fanny Courtin, 26 ans, se destine à aider les gens par l'expression artistique. L'art-thérapie est l'ensemble des soins, via la création artistique, prodigués à des personnes en difficultés psychiques ou à la recherche de développement personnel. C'est en somme les vertus de l'art sur la santé physique et mentale. Après avoir obtenu un bac littéraire option musique, Fanny a passé une licence de musicologie. Puis s'est lancée dans un 3<sup>e</sup> cycle spécialisé : une formation Afratapem (Association française de recherches et applications de techniques artistiques en pédagogie et médecine), l'école d'art-thérapie de Tours. Avec au bout une certification reconnue par l'État. « J'aime travailler avec les enfants, les personnes âgées, dit la jeune femme. L'art-thérapie permet d'apporter un bien-être, de valoriser la personne, de lui donner confiance, estime de soi, réussite. Elle développe l'expression, la communication, améliore la relation, pour aller mieux tant sur le plan physique, psychique que social ». Lors de cette formation continue pour adultes Fanny est entrée en immersion dans la profession lors d'un stage au Foyer accueil médicalisé (FAM) de Fleury-les-Aubrais et d'un autre au service pédiatrique de l'hôpital Clocheville. Son public : des enfants âgés de 2 à 18 ans atteints de mucoviscidose. Sa méthode : utiliser les arts plastiques, la peinture, le modelage, le collage, la musique...

## Profession paramédicale

Parallèlement, Fanny a entrepris une formation au sein de la faculté de médecine de Tours afin d'obtenir un diplôme universitaire d'art-thérapie. « Je fais de l'art-thérapie moderne, explique celle qui pendant 8 ans a fréquenté l'École municipale de musique. Je suis entre autres intervenu auprès de femmes anorexiques lors de séances d'arts plastiques et utilisé l'aquarelle, la peinture, l'encre, le modelage ». Quand on demande à Fanny quelles sont les qualités requises pour ce métier elle répond : « Beaucoup de bienveillance, être à l'écoute, aimer travailler en équipe au sein d'équipes pluridisciplinaires : médecins, psychologues, kinés, infirmières... ». Et bien sûr avoir des compétences artistiques. Fanny hormis le violon, pratique la danse hip-hop et l'aquarelle. Les débouchés dans cette profession ? Travailler en institut médico de soins (foyers de vie, Ehpad, hôpital, maisons de retraite), au sein d'un atelier d'art-thérapie... À souligner que l'art-thérapie est reconnue comme une discipline paramédicale. Ses diplômes en poche, Fanny partira en février au Sénégal travailler pour un organisme humanitaire, au sein d'une pouponnière.

• Clément Jacquet



## BON À SAVOIR

Licence de Musicologie préparation à une formation certifiée d'Art-Thérapie à l'Afratapem, école d'Art-Thérapie.

À l'Université de Tours - Département Musique - Musicologie  
La mention musicologie porte sur la pratique instrumentale et/ou vocale, l'histoire de la musique, l'analyse et l'esthétique des arts musicaux, l'initiation à l'acoustique, l'écriture musicale, les relations entre la musique et les autres branches artistiques et scientifiques...

Mêlant l'apprentissage des techniques et des pratiques musicales, l'acquisition d'une culture musicale générale solide, le département de Musique et Musicologie de l'université François-Rabelais dispense un cursus « LMD » entier.

### Devenir Art-Thérapeute

L'Afratapem à Tours délivre le titre officiel d'Art-Thérapeute (certification).

\* L'art-thérapie est l'utilisation et l'évaluation des effets de l'esthétique par la pratique artistique dans l'objectif de valoriser les potentialités de la personne en souffrance. Cette discipline est alignée sur les professions paramédicales officielles et exercée sous l'autorité médicale.

\* L'art-thérapeute est un professionnel qui exploite les bienfaits d'une technique artistique et la recherche du plaisir esthétique pour aider les personnes à recouvrer, améliorer, maintenir des capacités d'expression, de communication ou de relation.



# DE NOUVELLES ACTIVITÉS pour la jeunesse

**Projets sportifs et arts plastiques, aide aux devoirs, danse Hip-Hop...  
Depuis la rentrée le service municipal de la Jeunesse propose de nouveaux ateliers  
aux 9-12 ans lors de la périscolaire, et aux 11-17 ans durant leur temps libre.  
Sésame indispensable à ces différentes activités  
pour les 11-17 ans : l'« Adhésion jeunesse ».**

## PROJETS SPORTIFS ET ARTS PLASTIQUES

Défi sportif, light painting, graffiti sur pochoir...

Ces nouveaux ateliers se déroulent lors du temps périscolaire, tour à tour dans chacune des trois écoles élémentaires de Saran (Bourg, Chêne-Maillard, Sablonnières). Ces activités s'adressent aux enfants de CM1 et CM2 et ont lieu le mardi et jeudi soir, de 16h30 à 18h30. Les animateurs du service jeunesse interviennent auprès des jeunes à partir d'un projet spécifique. Au-delà de l'activité de groupe en elle-même, ce type d'atelier permet aux enfants de se familiariser avec les animateurs jeunesse.



## DANSE HIP-HOP

Respect, solidarité et amusement.

Telles sont les valeurs qui président à l'atelier de danse Hip-Hop animé par **Nicolas Mondia, alias Niko**. Avec plus de quinze ans d'expérience, ce promoteur de l'authentique culture Hip-Hop propose aux 11-17 ans, garçons et filles, une initiation aux différents styles de danse : Break danse, popping, locking, roboting et autre tetris. Après un éveil musical et la découverte d'anecdotes liées à la culture Hip-Hop et à la Street dance, chaque participant intègre Le Cercle et y intervient. À terme, cette démarche aboutit à la création d'une chorégraphie en groupe. « Les ateliers se déroulent dans une ambiance conviviale, festive et ludique » souligne l'animateur. « Le Hip-Hop est un très bon outil pédagogique. Il permet aux jeunes de vaincre leur timidité, de prendre confiance en eux, mais aussi de développer leur créativité et leur style ». Outre une séance le jeudi de 12h45 à 13h45 au Collège Montjoie, les ateliers ont lieu le mardi de 17h à 18h45 au Club Ado du Chêne-Maillard et le vendredi de 17h à 18h45 à la base de La Caillerette.

Des places sont encore disponibles pour ces deux ateliers.

• **Arnaud Guilhem**

### « Adhésion jeunesse »

Pour participer à ces différents ateliers (hors temps périscolaire), il suffit de souscrire au bulletin « Adhésion jeunesse », qui ouvre par ailleurs la possibilité de prendre part à d'autres loisirs, comme les séjours vacances. Son coût est de 10 euros à l'année. L'inscription s'effectue auprès des relais de quartier ou du PIJ (Point Information Jeunesse).

Renseignements :  
Service jeunesse  
Tél. : 02 38 80 34 06



# Décembre 2018

**Samedi 1<sup>er</sup> décembre**  
**LES ÉLU(E)S À VOTRE RENCONTRE**  
 > SALLE MARCEL-PAGNOL  
 > DE 10H À 12H.

**Samedi 1<sup>er</sup> décembre**  
**MARCHÉ DE NOËL**  
 > FOYER GEORGES-BRASSENS  
 > DE 10H À 12H ET DE 14H À 18H.

**CONTES D'HIVER**  
 Stage enfants proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 14H À 17H.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**Dimanche 2 décembre**  
**BOURSE AUX OISEAUX**  
 Organisée par l'Oiseaux club  
 > SALLE DU LAC DE LA MÉDECINERIE  
 > LA JOURNÉE



**Dimanche 2 décembre**  
**SCULPTURE SUR TERRE**  
 > DE 9H À 13H.

**DANSE SALSA**  
 > DE 10H À 11H.  
**DANSE BALBOA INITIÉ**  
 > DE 11H À 12H.

Stages adultes proposés par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**FOOTBALL NATIONAL U19**  
 L'Usm Saran Football reçoit l'USL  
 Dunkerque  
 > Stade du Bois Joly  
 > À 14h30.



**Les 6, 18 et 20 décembre**  
**L'USM BILLARD** organise le Tournoi  
 Vétérans « René Itzkovitz »  
 > CENTRE JACQUES-BREL  
 > LA JOURNÉE À PARTIR DE 9H.

**Du 7 au 29 décembre**

« ALICE AU CHÂTEAU »  
 Exposition de Benjamin Lacombe  
 & Anaïs Renversade  
 > GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG  
 02 38 80 35 61  
 CHATEAU.ETANG@VILLE-SARAN.FR  
 > DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 17H  
 > SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 17H30  
 > FERMÉ LE LUNDI ET LES DIMANCHES  
 23 ET 30 DÉCEMBRE  
 > ENTRÉE LIBRE.



**Vendredi 7 décembre**  
**PASTELS**  
 Stage adultes proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 9H À 13H.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**Vendredi 7 décembre**  
**REMISE DES RÉCOMPENSES  
 AUX SPORTIFS ET DIRIGEANTS  
 MÉRITANTS**  
 > HALLE DES SPORTS DU BOIS JOLY  
 > À 18H30.

**Vendredi 7 et samedi 8 décembre**  
**FORMATION PSC1**, organisée par les  
 Secouristes de la Croix Blanche française  
 > SALLE DES AYDES  
 > DE 20H À 22H30 LE VENDREDI ET DE 8H À  
 18H LE SAMEDI.  
 > RENSEIGNEMENT 06 30 65 54 84 OU  
 HTTP://CROIXBLANCHE45.CHEZ-ALICE.FR.

**Samedi 8 décembre**  
**MARCHÉ** organisé par l'Union des com-  
 merçants du Bourg  
 > BOURG  
 > DE 8H À 13H.

**BILLARD**, Tournoi interne de l'Usm Billard  
 > CENTRE JACQUES-BREL  
 > LA JOURNÉE À PARTIR DE 8H30.

**PASTELS**  
 Stage adultes proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 9H À 13H.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC-  
 45SARAN@GMAIL.COM

**P'TIT DEJ MUSICAL**  
 > MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE  
 > À 11H  
 > ENTRÉE LIBRE, ADOS - ADULTES.



**ATELIER DANSE CLOWN**  
 Stage proposé par Art's Danse  
 > GYMNASSE GUY-VERGRACHT  
 > À 10H30.  
 > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU  
 ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM



**Samedi 8 décembre**  
**SAINTE-BARBE**  
 > CASERNE DES POMPIERS -  
 CHEMIN DE L'ALLÉE À ORMES  
 > À 16H.

**Samedi 8 décembre**  
 Théâtre « LILELALOLU »  
 > THÉÂTRE MUNICIPAL,  
 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES  
 > À 17H.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00 OU  
 WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM.

**WATER-POLO N3 (M)**  
 L'Entente Orléans-Saran reçoit Marsouins  
 Hérouville  
 > CENTRE NAUTIQUE  
 > À 19H30.

**Dimanche 9 décembre**  
**DÉCO DE TABLE EN PÂTE FIMO**  
 Stage enfants proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 10H À 12H OU DE 14H À 16H.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 /  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**ZUMBA**  
 Stage proposé par Art's Danse  
 > GYMNASSE GUY-VERGRACHT  
 > À 10H30.  
 > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU ARTS-  
 DANSE.SARAN@GMAIL.COM



**BASKET N3 (F)**  
 Saran reçoit Jeanne d'Arc de Vichy  
 > GYMNASSE GUY-VERGRACHT  
 > À 15H30.

« RÉFLEXIONS D'ALICE »,  
 Spectacle Adultes, dans le cadre de  
 l'exposition « Alice au Château »  
 > CHÂTEAU DE L'ÉTANG  
 > À 17H30  
 > TOUT PUBLIC À PARTIR DE 12 ANS, SUR  
 INSCRIPTION AU 02 38 80 35 70.



**Du 10 au 14 décembre**  
**PORTES OUVERTES DE  
 L'ÉCOLE MUNICIPALE DE  
 DANSE**  
 > IMPASSE JACQUES-BREL  
 > TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 17H ET LE  
 MERCREDI À PARTIR DE 11H30.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 62 57 65.

**Lundi 10 décembre**  
**SCRAPBOOKING**  
 Stage adultes proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 13H30 À 16H30 OU DE 20H À 23H.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC-  
 45SARAN@GMAIL.COM

**Mardi 11 décembre**

Club de lecture « **LA PAPOTE DU MARDI** »

- > MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE
- > À 18H30
- > ADULTES, ENTRÉE LIBRE.

**Vendredi 14 décembre**

Concert, **LE MAJ DE NOËL**



- > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 20H30
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19.

**Samedi 15 et dimanche 16 décembre**

Concert « **MAIS OÙ SONT PASSÉS LES RENNES DU PÈRE NOËL** », par l'Harmonie intercommunale Fleury-Saran (avec la participation de l'École municipale de musique)

- > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 16H LE SAMEDI ET À 11H LE DIMANCHE.
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19.

**Samedi 15 décembre** **COMPAGNIE**  
**RENCONTRE ET DEDICACE AVEC BENJAMIN LACOMBE**

- > MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE
- > À PARTIR DE 14H.
- > TOUT PUBLIC, ENTRÉE LIBRE.



**Dimanche 16 décembre**  
**BRICOLAGE ET DÉCO DE NOËL**

- Stage enfants proposé par la MLC
- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 10H À 12H ET DE 14H À 16H.
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC-45SARAN@GMAIL.COM

**YOGA DU RIRE**

- Stage adultes proposé par la MLC
- > 240, allée Jacques-Brel
- > DE 11H À 12H.
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 / MLC-45SARAN@GMAIL.COM

**ZUMBA**

- Stage proposé par Art's Danse
- > GYMNASSE GUY-VERGRACHT
- > À 10H30.
- > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU ARTS-DANSE.SARAN@GMAIL.COM

**FOOTBALL R1**

- L'Usm Saran Football reçoit Déols
- > STADE DU BOIS JOLY
- > À 14H30.

**Lundi 17 décembre**

**CONCERT DE L'HARMONIE JUNIOR ET DE L'ENSEMBLE DE GUITARE**

- > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 19H
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19.



**Mardi 18 décembre**

**CONCERT, LE PIANO À L'HONNEUR**

- > THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 19H
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19.

**Mercredi 19 décembre**

Spectacle  
« **ALICE : DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR** »

- > CHÂTEAU DE L'ÉTANG
- > À 15H
- > À PARTIR DE 6 ANS, SUR INSCRIPTION AU 02 38 80 35 70.



**DON DU SANG**

- > SALLE DES FÊTES
- > DE 16H À 19H30.

**Mercredi 19 décembre**

**INITIATIVE ÉLUS-HABITANTS**

- Animation de Noël : créations de décorations, marrons chaud, goûter partagé
- > QUARTIER DES CHIMOUTONS
- > DE 16H À 19H.

**Vendredi 21 décembre**

**SÉANCES D'ART FLORAL**, proposées par la Petite fleur saranaise

- > SALLE DU LAC
- > À 14H, 16H, 18H ET 20H.

**Vendredi 21 décembre**

**CONSEIL MUNICIPAL**

- > MAIRIE
- > À 19H.

**Samedi 22 décembre**

**BASKET**, Tournoi national U15 de la Mie Câline, organisé par l'Usm Saran Basket

- > GYMNASSE GUY-VERGRACHT ET JEAN-LANDRÉ
- > LA JOURNÉE (BUVETTE ET RESTAURATION SUR PLACE).

**Samedi 29 décembre**

**HISTOIRES POUR LES GRANDES OREILLES** (à partir de 4 ans)

- > MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE
- > À 10H30 (GRATUIT, INSCRIPTION SUR PLACE).



**Lundi 31 décembre**

**RÉVEILLON** organisé par le Comité des fêtes

- > SALLE DES FÊTES
- > À 20H.



**PORTES OUVERTES 2018**  
**DE L'ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE**

Du 10 au 14 Décembre  
Centre Jacques-Brel

LUNDI.....	17h - 21h
MARDI.....	17h - 20h30
MERCREDI.....	11h-12h30 / 13h45-21h30
JEUDI.....	17h-20h30
VENDREDI.....	17h-22h

**Saran**  
(Ensemble, vivons notre ville !)



**Du 2 au 10 octobre, 38 seniors saranais sont partis à la découverte de l'Andalousie et de ses villes prestigieuses, à l'occasion d'un voyage proposé par le service Action sociale de la Ville. Une destination jusqu'ici inédite.**

**M**ardi 2 octobre, 38 seniors se sont envolés, en direction de l'Andalousie. Ce voyage, proposé par le service Action sociale de la Ville, était le premier à destination du sud de l'Espagne. L'opportunité pour tous durant cette semaine de découvrir un autre pays, une autre culture, des traditions, lieux et de nombreux paysages et monuments par le biais de visites guidées (guides locaux et bilingues). L'occasion également de déguster des plats typiques et des produits locaux. Mais aussi de tisser des liens entre participants et de partager des moments conviviaux et agréables.

### L'Andalousie sous ses diverses facettes

Arrivés à l'aéroport de Malaga, les saranais ont rallié leur hôtel situé à Torremolinos, station balnéaire de la Costal del Sol, et bénéficié d'une après-midi de détente. Dès le lendemain, les visites en car ont commencé. Première étape : Séville, ses vieilles rues et ses monuments (L'Alcazar et la Cathédrale). Une journée découverte ponctuée par une balade sur le fleuve Guadalquivir. Le lendemain, la journée était libre. Chacun des touristes pouvant flâner à sa guise dans Torremolinos ou à Malaga, grâce au train accessible à proximité. Ou encore profiter de la plage ou de la piscine de l'hôtel quatre étoiles. Vendredi 5 octobre, la journée fut consacrée à la visite de la somp-

tueuse Grenade. Matinée dans l'Albacin, le quartier gitan, après-midi à l'Alhambra et ses jardins. Des découvertes mémorables agrémentées d'un déjeuner en compagnie d'un groupe musical traditionnel. Le lendemain, la journée était prévue comme libre. Les saranais d'un commun accord sont presque tous partis visiter Cordoue. Une visite guidée, avec au programme la grande mosquée, le quartier juif et le pont romain. Sans oublier les tapas et la « fritura de pescado ». Petit moment de liberté pour les emplettes et retour à Torremolinos, avec à la clé un spectacle de flamenco. Destination Ronda le dimanche, pour la découverte des arènes et du musée de la tauromachie, de la ville et de ses superbes jardins. Le lendemain, matinée à Mijas, ville andalouse typique, accrochée aux flancs des falaises, et dernier après-midi libre à Torremolinos. Mardi 9 octobre, les saranais embarquaient à 14 h 30 de Malaga, pour un retour en fin de journée à Saran, avec plein d'images et tout autant de bons et beaux souvenirs dans la tête. « Ce fut un très bon séjour culturel, très intéressant et enrichissant, avec de magnifiques paysages et points de vue » résume **Sabrina Boussiquet, en charge de l'animation seniors**. « Les gens sont très accueillants et chaleureux, serviables et courtois ». Pour un premier voyage en Andalousie, ce fut donc une réussite.

• **Arnaud Guilhem**

## VOYAGE EN TOSCANE

La Ville propose aux seniors saranais (62 ans et plus) un voyage en Italie, à la découverte de la Toscane du 26 septembre au 3 octobre 2019.

Le programme détaillé de ce voyage est disponible à l'accueil de l'Action sociale, en mairie et au foyer Georges-Brassens.

**Les inscriptions ont lieu le mardi 11 et mercredi 12 décembre, de 8h45 à 12h15 au foyer Georges-Brassens, et de 13h15 à 16h30 en mairie au service de l'Action sociale.** Lors de ces formalités, il vous faudra présenter : une carte nationale d'identité en cours de validité, un avis d'imposition sur les revenus 2017, un chèque bancaire pour le versement d'un acompte.

### Renseignements :

Foyer Georges-Brassens :

02 38 72 35 11 (de 8h45 à 12h15)

Action sociale : 02 38 80 34 24 (de 13h15 à 16h30)



## DISTRIBUTION DES COLIS DE NOËL

La traditionnelle distribution des colis de Noël à l'attention des seniors (à partir de 70 ans, un colis par foyer) se déroule du 17 au 21 décembre. Lors de votre venue, pensez à vous munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. À noter que cette année, les colis sont agrémentés de thé et infusion « 1336 » de Scop-Ti, une société coopérative à laquelle la Ville apporte son soutien.

### En mairie

Lundi 17 décembre : De 10h à 12h et de 14h à 16h.

Mardi 18 décembre : De 10h à 12h et de 16h à 18h.

### Au Foyer Georges-Brassens

Mercredi 19 décembre : De 10h à 12h et de 14h à 16h.

Jeudi 20 décembre : De 10h à 12h et de 14h à 16h.

### À la salle Lucien-Barbier

(Quartier du Chêne-Maillard)

Vendredi 21 décembre : De 14h à 16h.





# Beauté et soins pour tous

**Esthéticienne, Ludivine Philippe, a créé son institut de beauté il y a un an. Originalité : elle intervient aussi au domicile des personnes âgées ou porteuses de handicap.**



**P**rofessionnelle de la beauté et du bien-être, **Ludivine Philippe, 34 ans**, prodigue, en cabine et à domicile, des soins du visage et du corps. Dans un but de détente et d'embellissement. Il y a un an cette Saranaise a créé sa petite entreprise. Particularité : en complément des prestations proposées à son domicile, elle se déplace aussi chez les personnes âgées ou chez les gens qui ne peuvent se déplacer. Après une expérience en institut de 15 ans, dont deux comme responsable, Ludivine fait montre d'un savoir-faire éprouvé. Épilation, modelage du corps, soins du visage, manucure, maquillage... n'ont plus de secret pour elle. Elle répond aux besoins spécifiques de sa clientèle, essentiellement féminine, et la conseille dans le choix de produits cosmétiques adaptés. « Mon objectif est d'apporter un bien-être à la personne et aussi d'avoir un rôle de conseillère », explique celle qui se déplace aux domiciles des seniors, des personnes porteuses d'un handicap moteur et intervient au centre de convalescence La Cigogne. « Je dois être l'une des seules de l'agglomération à proposer ce service », poursuit celle dont la maman, Brigitte, coiffeuse à domicile, intervient également en milieu médical.

## Une professionnelle bienveillante

Après un an d'existence « Ludivine Esthéticienne » peut dresser un premier bilan. « Cela fonctionne très bien, dit l'auto-entrepreneuse. J'ai un bon fichier clientèle, fidèle, de 12 à 86 ans. Je suis satisfaite de mon activité. Je souhaite maintenant la faire

évoluer ». Quand on l'interroge sur les qualités requises pour exercer cette profession, elle répond du tac au tac : « Aimer les gens, être à l'écoute, être dynamique, souriante, avoir un bon relationnel. Pour beaucoup de personnes je suis leur confidente. Je leur rends souvent des petits services dans la vie de tous les jours ». C'est après un licenciement économique que Ludivine Philippe a décidé de créer sa société. Titulaire d'un CAP et d'un Brevet professionnel d'esthéticienne elle a alors effectué un stage à la Chambre des métiers afin d'être sensibilisée à l'environnement économique, comptable et administratif. Pour se faire connaître elle a distribué des flyers dans les commerces de Saran et Fleury-les-Aubrais, mais surtout compté sur le bouche-à-oreille. « Je fonctionne beaucoup par textos et réseaux sociaux, confie-t-elle. Ce sont des beaux médias pour présenter mes promotions, mes nouveaux produits, les animations et jeux-concours... ».

• **Clément Jacquet**

## LUDIVINE ESTHÉTICIENNE

**Création : septembre 2017**  
**Statut social : auto-entreprise**  
**Adresse de l'Institut :**  
 209, rue des Chardonnerets  
 45770 Saran  
**Tél : 06 18 11 97 09**  
**Facebook : ludivine estheticienne**

# PROJET KIF-KIF

*plus que du théâtre*

**La création artistique franco-portugaise jouée par des jeunes de Saran et de Sintra, a connu le succès. Sur tous les plans. L'opération Kif-Kif menée par le Théâtre de la Tête Noire et le Teatromosca a été un grand projet européen, culturel et citoyen.**

Deux pays, deux cultures, deux langues, une œuvre ! Les jeunes comédiens saranais, ainsi que leurs homologues portugais, ont joué la pièce « Europa on line » au théâtre les 29 et 30 juin, et près de Lisbonne les 2 et 4 juillet. Pour prendre une image sportive : les matches allers et retours d'un projet né autour du football et de la finale de l'Euro 2016 entre les deux pays. Rappelons que neuf jeunes Saranais (5 garçons, 4 filles), âgés de 13 à 19 ans, ont participé à ce projet franco-portugais soutenu par la mairie et dirigé par Patrice Douchet et **Pédro Álvés**, les deux coaches. Et épaulés ici par deux comédiens professionnels, **Ariane et Alexandre**. Les représentations au théâtre saranais ont été données à guichets fermés. « Les objectifs éducatifs sur le vivre ensemble, l'ouverture au monde... ont été totalement atteints, assure **Ahmed El Yousfi, coordinateur du projet** du côté mairie.

Le résultat est au-dessus de mes espérances. J'ai été fasciné par la rencontre des jeunes, leur entente ». Pour **Patrice Douchet, directeur artistique du TTN**, initiateur du projet : « Ça a été une aventure à la fois artistique et humaine. Il s'est agi d'une vraie création théâtrale. D'un spectacle professionnel avec la participation d'amateurs. Les jeunes ont été en constante évolution ».

## De superbes valeurs pour la jeunesse

La semaine de la délégation portugaise à Saran a été ryth-

projet est hyper bien. Faire une pièce entre deux pays je trouve ça énorme. C'est un projet rare, une chance. Je suis fier d'avoir présenté ça ». C'est la seconde opération 100 % jeunesse que la Ville mène avec le Théâtre de la Tête Noire après celle du Violon du fou l'an passé. La culture pour tous, dès le plus jeune âge, faisant partie des orientations éducatives de la municipalité. « Il y avait un gros niveau d'exigence que les jeunes ont tenu, précise Ahmed El Yousfi. Ce projet leur a transmis des valeurs de tolérance, d'ouverture sur le monde. C'est une belle aventure humaine ». Le



mée, en dehors des répétitions, par de nombreux moments conviviaux : visite d'Orléans, du Stade de France, partie de football, barbecue... Les jeunes ont été enthousiasmés par le projet Kif-kif. « Cette expérience magnifique m'a permis de prendre confiance en moi, dit **Mariam, 13 ans**. C'est super de rencontrer d'autres personnes, de découvrir une nouvelle ville. On a été tellement bien encadrés qu'on ne pouvait que réussir ». Selon **Charles 19 ans**, qui tenait l'un des rôles principaux : « Le

projet Kif-Kif a bénéficié d'une bonne couverture médiatique, ici et là-bas, dont un reportage sur France 3. L'actualité culturelle se poursuit pour les deux protagonistes saranais. Le TTN va mener un projet avec six familles saranaises, une version pilote de l'action nationale « Lire et dire le théâtre en famille ». Pour sa part le relais de quartier du Vilpot s'ouvre à de nouveaux moyens d'expression culturelle tels le street-art.

• **Clément Jacquet**

# UNE AIRE ÉVÉNEMENTIELLE MALVENUE ...

**D'ici mai 2019, le stade de la Vallée va être transformé en aire d'accueil pour diverses manifestations publiques. Un choix opéré par Orléans Métropole qui impactera négativement la vie des Saranais et de notre commune.**



**A**vec la création prochaine de l'aire événementielle, en lieu et place de l'actuel stade de la Vallée, autant le dire, Saran et ses administrés ne seront pas à la fête.

Ce projet défini par Orléans Métropole s'inscrit dans une réalisation plus vaste baptisée « CO'MET ». Celle-ci prévoit d'ici 2022 la réalisation en sud de Loire, aux abords immédiats du Zénith, d'un complexe composé d'une salle de sport de 10 000 places, d'un palais des congrès, et d'un nouveau parc des expositions. Un projet ambitieux pour la métropole qui se chiffre à 130 millions d'euros d'investissement. Du fait de cette opération, il est apparu nécessaire de trouver un autre site afin de relocaliser la fête foraine, des salons en plein air et quelques concerts. Orléans Métropole a jeté son dévolu sur le stade de la Vallée. Un équipement sportif qui a pour particularité d'être la propriété d'Orléans, située sur Fleury-les-Aubrais, en limite immédiate de notre commune. Une décision qui ne passe pas pour les élus de Saran. « Nous avons été conviés au comité de pilotage. Et dès le début de ce projet nous avons exprimé notre opposition à l'implantation de l'aire événementielle à cet endroit » souligne **Christian Fromentin, Premier adjoint**, avant de préciser « Exceptionnellement, nous nous position-

nons contre la création d'un site en dehors de notre territoire communal ». Cette position, qui n'a rien d'une opposition de principe, s'appuie sur des arguments solides.

## Une aire, source de nuisances

« Au delà du concept et du projet CO'MET, dont on peut ne pas voir la primauté impérieuse, on se retrouve sur un site de la Vallée, qui par sa localisation et les événements qui s'y dérouleront, ne sera pas sans impacter la vie de notre commune » résume Christian Fromentin. « Nous avons très tôt émis des réserves en ce qui concerne le flux de circulation supplémentaire induit sur la RD2020, les problèmes de stationnement, de nuisances sonores et d'incivilités de tout ordre à l'extérieur du site ». Sans oublier par ailleurs que la mise en œuvre de ce projet affaiblira les capacités de pratique sportive de la métropole,

en réduisant celles-ci à la portion congrue au stade de la Vallée, véritable institution pour plusieurs générations d'adeptes.

Sur place, les travaux ont commencé début novembre, avec pour échéance la prochaine fête foraine au mois de mai 2019. 5 millions d'euros vont être consacrés à la création d'une plate-forme d'accueil et des équipements liés, et de 450 à 500 places de parking. « Ce stationnement sera forcément insuffisant, notamment lors des événements autres que la fête foraine », mentionne l' élu avant de poursuivre « on parle dans un premier temps de maintenir la ligne de bus n° 11, avec une desserte toutes les 30 minutes. Puis à terme de créer un transport en site propre depuis le nouveau quartier « Interives » de Fleury, jusqu'au pôle Oréliance. Le cadencement des bus pour accéder à un tel site est très nettement insuffisant. Donc les visiteurs vont se rabattre sur leur voiture, ce qui ne sera pas sans conséquence pour le quartier, le flux de circulation sur la RD2020, et le stationnement ». Ce projet qui semble mal engagé réserve par ailleurs des surprises de dernière minute. « Lors du comité de pilotage du 12 novembre, nous avons appris que le stationnement des caravanes des forains s'effectuerait dans l'enceinte de l'ancien site Quelle, propriété d'Orléans Métropole sans qu'à aucun moment on nous ait concerté » indique Christian Fromentin. Une conception de la concertation toute particulière, d'autant plus que notre commune est directement concernée. Pour l'heure, le conseil municipal a été informé du projet et devrait émettre un avis défavorable lors de sa prochaine séance.

• **Arnaud Guilhem**



# LA VILLE MOBILISÉE EN FAVEUR DE SON SERVICE POSTAL

**Maryvonne Hautin a récemment adressé un courrier au P.-D.G. du groupe La Poste, en renouvelant sa demande d'élargissement des horaires d'ouverture du bureau de poste de Saran, suite à la fermeture de celui des Aydes. Elle s'est également exprimée auprès de l'AMF (Association des Maires de France), afin que le prochain contrat de présence postale redonne une véritable place aux usagers et aux maires.**



**Cabinet du maire**  
M. Pierre OLLIVIER  
téléphone : 02 38 80 35 23  
cabinet.maire@ville-saran.fr

> **OBJET** : Bureau de Poste de Saran

Saran, le - 3 OCT. 2018

**GROUPE LA POSTE**  
**Monsieur le Président Directeur Général**  
**9, rue du Colonel Pierre Avia**  
**75 757 PARIS CEDEX 15**

Monsieur le Président Directeur Général,

Par courrier en date du 19 avril 2018 vous m'informiez avoir demandé à Monsieur Olivier HELIE, Directeur régional du réseau de réexaminer la répartition des horaires du bureau de Poste de Saran.

Fort de cette information, je me suis adressée à Monsieur Hélié par courrier le 30 mai 2018 pour lui demander où il en était de cette réflexion.

Nous sommes le 2 octobre et à ce jour je n'ai obtenu aucune réponse. Je ne suis pas si surprise de ce silence qui montre le mépris avec lequel sont traités les Saranais que je représente, depuis l'annonce de la fermeture du bureau de Poste des Aydes.

Je réitère donc ma demande d'élargissement des plages horaires du bureau de Saran. En effet, la fermeture des Aydes a amplifié les files d'attente à Saran. Nombreux sont nos concitoyens qui ne souhaitent pas se rendre au relais poste qui a remplacé le bureau des Aydes. Les raisons sont diverses et justifiées : manque de confidentialité, accès difficile, stationnement quasi impossible... De fait, une bonne part de l'activité se reporte sur le bureau de Saran. Je profite d'ailleurs de ce courrier pour vous signaler que je suis toujours en attente des chiffres de fréquentations du Bureau de Poste.

Par le plus grand des hasards, j'ai reçu cette semaine en Mairie une publicité éditée par votre groupe et qui propose des solutions aux collectivités pour « améliorer le bien-être de nos aînés ». Sachez Monsieur le Président Directeur général que si nous avons attendu La Poste pour nous préoccuper de nos aînés, je pense que beaucoup serait dans des situations très difficiles. Mais heureusement, contrairement à votre Groupe, les collectivités, en particulier les Mairies, n'ont pas abandonné leurs populations. Le courrier signé de Lou DENIS qui accompagne cette publicité évoque trois enjeux :

- des services de proximité pour faciliter le quotidien
- Maintenir du lien social
- Lutter contre l'isolement

Étrangement, cela me rappelle les rôles longtemps joués par les bureaux de Poste avant qu'ils ne disparaissent progressivement du paysage. Cela vous importe sans doute peu, mais sachez que la fermeture du bureau de Poste des Aydes et la suppression du DAB malgré l'engagement de la Direction régionale de le maintenir, a eu des conséquences sur la vie du quartier. En effet, la boulangerie voisine de ce bureau a vu sa clientèle décroître considérablement avant qu'elle ne ferme définitivement ses portes. Beaucoup d'usagers de la Poste profitaient de leur passage pour se rendre dans les commerces voisins. C'est sans doute votre manière de faciliter le quotidien, de maintenir le lien social et de lutter contre l'isolement.

Veuillez agréer, Monsieur le Président Directeur Général, mes salutations distinguées.



**Maryvonne Hautin**  
maire de Saran



**ASSOCIATION DES MAIRES DE FRANCE**  
**Monsieur le Président**  
**41, Quai d'Orsay**  
**75 343 PARIS**

Monsieur le Président,

le contrat de présence postale arrivera à échéance en 2019. Les discussions autour du futur contrat vont sans aucun doute prochainement débiter. Il me semble important que les Maires vous fassent part de leur situation face à l'attitude du groupe La Poste et vous livre des éléments pour alimenter le débat et redonner toute leur place aux municipalités.

Durant le dernier trimestre 2017, la ville de Saran a du faire face à la fermeture programmée d'un bureau de Poste et a mené avec les habitants une lutte importante pour que la Direction régionale revienne sur sa décision. Nous n'avons malheureusement pas obtenu gain de cause malgré un report de la fermeture.

[...]

Aujourd'hui une partie des usagers ne pouvant ou ne souhaitant pas aller dans les relais-poste commerçants se sont reportés entre autre sur le bureau de Saran. Or, du fait d'horaires restreints, celui-ci est très régulièrement l'objet de files d'attentes conséquentes. J'ai demandé une extension d'horaires pour répondre aux besoins des usagers qui ne correspondrait en fait qu'à la réalité des autres bureaux de proximité. Aucune réponse de la direction régionale.

[...]

Sélection  
des principales délibérations  
adoptées par  
le Conseil Municipal

Vendredi 19 octobre 2018

**- Motion du Conseil municipal de Saran en faveur du sport français.**

*Il est demandé qu'au niveau national le sport soit reconnu avec des moyens à la hauteur de ses enjeux de société.*

**- Avis du conseil municipal - Rapport définitif de la Chambre Régionale des Comptes - Enquête sur la gestion des opérations funéraires – Crématorium des lfs métropolitain.**

*Il est notamment souligné la nécessité pour les familles qu'Orléans Métropole réalise une extension de l'espace cinéraire saturé, alors que l'exploitation du site est excédentaire.*

**- Mise à disposition d'un système d'alerte à la population par Orléans métropole.**

*Approbation des conditions d'adhésion en cas de survenance d'un risque majeur qui nécessiterait de contacter rapidement tout ou partie de la population saranaise.*

**- Charte d'utilisation des pages facebook de la ville de Saran.**

*Pour un usage en toute sérénité de ce réseau social, des règles sont adoptées.*

**- Aide d'urgence aux sinistrés du séisme et du tsunami en Indonésie, ainsi qu'aux sinistrés des intempéries de l'Aude.**

*Octroi d'aides à hauteur de 3 143 € pour chaque événement.*

**- Aide financière pour l'achat d'un fauteuil roulant.**

*Dans le cadre de sa politique du handicap, une aide de 300 € est apportée à une enfant pour l'acquisition d'un fauteuil roulant.*

**- Subvention exceptionnelle encouragement au sport – Lucie Baudu.**

*Récemment titrée Championne du monde de canoë-kayak, et préparant les prochains JO, un soutien financier de 1 200 € lui est octroyé au moment où d'autres collectivités lui retirent leur aide.*

**- Subvention exceptionnelle encouragement au sport – USM Saran natation artistique.**

*Aide financière de 400 € pour des frais relatifs à la participation aux Championnats de France 2018.*

**-Avis sur le projet arrêté du plan de déplacements urbains (PDU).**

*Avis défavorable compte tenu de l'absence de prise en compte des enjeux en termes de circulation des PL en transit, de pistes cyclables, de gratuité autoroutière...*

**- Avis sur le projet arrêté du schéma de cohérence territorial (SCOT).**

*Avis défavorable compte tenu des choix de centralités, des oublis en pôles de commerces-loisirs, de l'absence de prise en compte des services publics... reposant sur un diagnostic daté.*

**- Domaine de l'Étang – Demande d'application du régime forestier.**

*Adhésion au régime ONF pour une gestion durable de l'espace boisé du Sauceux (domaine de l'Étang).*

NB : l'ordre du jour intégral de chaque séance du conseil municipal et son compte rendu sont accessibles sur le site internet [www.ville-saran.fr](http://www.ville-saran.fr)

BRÈVES

Anciens combattants

Dans le cadre de la Loi de Finances 2019, la carte du combattant (et les avantages qui s'y rattachent) pourrait être attribuée aux personnes ayant servi en Algérie entre juillet 1962 et juillet 1964. N'hésitez pas à vous rapprocher des associations d'anciens combattants en Afrique du Nord, afin d'obtenir les imprimés nécessaires à cette obtention. FNACA : 02 38 73 54 08.

Dons d'organes, tous concernés

La dernière campagne d'information consiste à expliquer de façon pédagogique, le contexte légal relatif au don d'organes et de tissus, et plus précisément le principe de consentement présumé. Des précisions sont également apportées si l'on veut exprimer son refus de prélèvement, en s'inscrivant sur le registre national du refus. La loi fait de chaque Français un donneur potentiel. Vous trouverez toutes les réponses à vos questions en consultant le site [www.dondorganes.fr](http://www.dondorganes.fr)

Vivre ensemble

Pour assurer la salubrité et l'hygiène de la voirie publique, des espaces verts, parcs, jardins et espaces de jeux ouverts aux enfants, un arrêté du Maire autorise la Police municipale à verbaliser les personnes qui ne ramassent pas les crottes de leurs chiens. Les déjections canines sont tolérées seulement dans les caniveaux, hors accès aux habitations et aux abribus.

Des bornes « Toutounet » distribuant des sacs plastiques sont installées à divers endroits de la commune, mais vous pouvez aussi prévoir un petit sac lors de votre promenade !

BUREAU DE POSTE DU BOURG :  
des horaires d'ouverture  
adaptés aux besoins des usagers.



Le Maire est systématiquement mis devant le fait accompli. Le pseudo dialogue avec la Poste est dans quasiment tous les cas un monologue où l'on fait semblant d'écouter le Maire. Pour qu'un réel échange puisse s'instaurer, encore faudrait-il pouvoir disposer d'informations précises et indépendantes (en particulier en matière de fréquentation et heures d'ouverture).

Il serait aussi pertinent que l'ensemble des Maires concernés par un bureau soient consultés par la Poste et pas seulement le Maire de la commune qui accueille le bureau. Cela me semble être le minimum.

Par ailleurs, je crois important que dans le cas où une municipalité a investi dans un bâtiment, du personnel, du matériel... qu'un moratoire interdise toute fermeture d'agence pendant une durée à déterminer.

Enfin, toute décision de fermeture devrait faire l'objet d'une consultation publique (type enquête publique) auprès des usagers. Je parle bien d'une consultation et non d'une simple information.





## Gymnase Jean-Moulin

Quelques semaines avant l'inauguration officielle de la rénovation du gymnase Jean-Moulin, dans la matinée du samedi 24 novembre, l'accent a été mis sur la signalétique de cet équipement municipal. Ainsi, les 6 et 7 novembre, l'Atelier Pascale Le Gouil, peintre décoratrice, a apporté la touche finale à ce chantier important, en réalisant une fresque sur le mur situé à gauche de l'entrée principale du gymnase. Une fresque de grande forme qui réaffirme l'identité du lieu, puisqu'il s'agit du portrait et de la signature de Jean Moulin, président du Conseil National de la Résistance, mort sous la torture nazie en 1943.

## Anciens ateliers municipaux



C'est dans la deuxième quinzaine d'octobre que les travaux de démolition des anciens ateliers municipaux ont débuté. Avec cette opération une page d'histoire locale se tourne, car il s'agissait des tout premiers ateliers utilisés par les agents de la Ville. Situé à l'extrémité nord de l'ancienne route de Chartres, cet ensemble de bâtiments comportait notamment deux pavillons, un bureau, un hangar et des vestiaires. À la mi-décembre, il ne subsistera donc que le poste de transformateur électrique.



## Zone d'activités artisanales de la Motte-Pétrée

Lancés en janvier dernier, les travaux d'aménagement de la nouvelle zone d'activités artisanales touchent à leur fin ce mois-ci.

5 millions d'euros ont été investis dans cette opération dont la mairie est maître d'œuvre et maître d'ouvrage. Ce projet a porté sur la création d'une zone artisanale de 15 hectares située au nord de la commune. Une zone d'activités destinée aux artisans et TPE (ni activité industrielle, ni habitat), comportant 58 lots d'une surface moyenne de 1 500 m<sup>2</sup>.

Réseaux d'eau, d'électricité, de télécommunications installés, bassins de rétention d'eaux pluviales créés et clôturés, installation de l'éclairage... Les lots sont désormais viabilisés et donc prêts à accueillir leurs nouveaux propriétaires. Le premier permis de construire a d'ores et déjà été délivré.

Touche finale à projet d'ampleur pour la commune, la pose de la couche de roulement de la chaussée, qui sera effectuée lorsque la grande majorité des lots aura été vendue.

Précisons que les acquéreurs potentiels peuvent contacter le service municipal de l'aménagement soit par courrier, soit par mail avec une adresse postale.

[www.ville-saran.fr/zone-artisanale-de-la-motte-petree](http://www.ville-saran.fr/zone-artisanale-de-la-motte-petree)





**La mairie mène une politique volontariste en faveur du sport pour les personnes âgées. Avec le Passeport senior, la gymnastique douce et l'aquagym sont à la portée de chacun. Et la forme et la santé qui vont avec.**

**F**aire du sport pour prendre soin de son corps et être bien dans sa tête. La Ville, via le CCAS, propose aux seniors des activités sportives de qualité. La gymnastique douce et l'aquagym connaissent un franc succès. « Proposer du sport à nos aînés est une priorité, explique **Jacques Mazzuca, adjoint municipal aux sports**. Le sport senior est un aboutissement. C'est la suite logique de ce que nous faisons à l'attention des enfants, des jeunes et des adultes. Nous nous sommes donné les moyens de notre politique tant sur le plan du personnel que des installations ». En effet après être passée pendant vingt ans par les services d'une intervenante de Profession Sport Loiret (PSL), la mairie a pris directement en charge en 2015 l'activité de gymnastique douce. 85 personnes, de 62 à 90 ans, fréquentent assidûment la salle Guy-Vergracht et le foyer Georges-Brassens. « Il y a une grosse demande et une forte fréquentation avec parfois 40 personnes sur une séance, dit **François Demontigny, éducateur sportif municipal** référent, ancien champion de France du javelot. Les personnes viennent pour se mettre ou se remettre en forme ». Au programme : gymnastique, yoga, Pilate (respiration profonde avec des exercices physiques), renforcement musculaire, étirements... « Ils se sentent mieux dans leurs corps, ressortent avec le sourire, poursuit l'Étaps. Les personnes sont attentives, à l'écoute. Certaines me disent que je remplace le kiné ».

#### Santé et sociabilité améliorées

À noter que la fin des Tap (Temps d'activités périscolaires) a permis d'ajouter à la rentrée deux créneaux hebdomadaires, ce qui les porte à cinq. Ainsi les cours sont mieux adaptés à l'âge et aux capacités (séance de faible inten-

sité, de moyenne intensité, spéciale dos...). Ce que propose la mairie est pour de nombreuses personnes la continuité des activités qu'elles pratiquaient avec l'USM gymnastique d'entretien. Historiquement la première activité municipale proposée aux seniors s'est pratiquée à la piscine. La fréquentation n'a pas faibli au fil du temps, bien au contraire. Les cours de gym douce, de gym tonique, d'initiation à la



nage et la natation libre sont encadrés par quatre maîtres nageurs sauveteurs brevetés et à l'écoute. « Il y a un réel engouement surtout pour l'aquagym, dit **Sébastien Debrion, directeur du centre nautique de la Grande Planche**. Dans l'eau les mouvements sont plus doux, subissent moins de contraintes. L'eau supprime les risques de blessure ». Au programme : exercices de coordination, musculature, travail cardiaque, des articulations... Beaucoup de personnes pratiquent les deux activités : la gymnastique douce et l'aquagym. « Ils sont de plus en plus nombreux à prendre soin d'eux physiquement et mentalement, conclut Jacques Mazzuca. Notre politique à l'attention du 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> âge porte ses fruits Nous sommes presque au maximum de nos capacités. C'est la rançon du succès ». **L'ensemble des activités sportives est accessible avec le Passeport senior délivré à partir de 62 ans par le CCAS (02 38 80 34 20).**

• Clément Jacquet



# Christel Garcia.

Un sourire à la tête de Cap Saran

**Directrice du centre commercial Cap Saran, Christel Garcia a mené avec succès son extension et l'ouverture de ses 35 nouvelles boutiques. Portrait tout en nuance d'une femme d'un commerce agréable.**

**S**ouriante, affable, pétillante. En ce 24 avril, fidèle à elle-même, Christel Garcia, 34 ans, est l'hôtesse rayonnante de l'inauguration en grande pompe du retail park, extension commerciale de Cap Saran. « Le centre commercial est un peu comme mon enfant, assure la jeune directrice. Ça fait plaisir de le voir grandir. C'est un projet d'ampleur qui apporte un réel rayonnement. Je suis très satisfaite, aux anges. Je suis fière d'avoir tenu mes promesses et j'ai la chance qu'on m'ait fait confiance ». Christel Garcia gère aussi,

avec dynamisme et compétence, le centre commercial Place d'Arc.

## **Responsable de communication de la Fnac à 23 ans**

Faire le portrait de Christel Garcia c'est d'abord décrire un parcours atypique et fulgurant. Née à La Seyne-sur-Mer dans le Var, elle a grandi en région parisienne. Celle qui aujourd'hui dirige les deux plus grands centres commerciaux du Loiret, Cap Saran (85 boutiques) et Place d'Arc,

a suivi dans un premier temps des études en sciences humaines. Elle passe un Deug d'histoire de l'art et archéologie à l'école du Louvre avec une spécialité sur l'art africain. Christel obtient ensuite une maîtrise de sociologie de la culture avec notamment une option analyse du comportement du consommateur. Elle décide alors d'entamer une formation de responsable de communication et marketing. Parmi les modules enseignés : la scénographie, du culturel au commercial. Le lien avec son futur métier est noué.



En 2007 elle entre à la Fnac comme assistante de communication au magasin de la Défense (Paris). Elle est chargée, entre autres, de la gestion des rendez-vous culturels, de la promotion des artistes... Elle devient l'année suivante, à 23 ans, responsable de la communication et du marketing de la Fnac de Cergy. « Ça a été une expérience de deux ans très intéressante, se remémore-t-elle. Ma fonction consistait à valoriser l'activité, négocier avec les éditeurs, animer les actions auprès des adhérents, entretenir les relations avec la Ville... ».

Son travail chez « l'agitateur culturel » est apprécié puisqu'elle se voit en 2010 offrir une promotion comme chargée de mission dans la filière marketing et communication au sein de la Fnac Ile-de-France qui chapote douze magasins. Christel suit l'ouverture de l enseigne de Bercy, l'agrandissement de celle de Rosny... Étant dans le même temps responsable communication à la Défense, Christel coiffe alors une double casquette. De ces années elle retient le côté « hyperpalpitant, la synergie, le lien d'équipe ».

### Au service des commerçants et des clients

C'est lors d'un grand plan de transformation de l'enseigne de distribution de produits culturels et de loisirs qu'elle décide de suivre une nouvelle formation pour devenir chef de projet multimédia. Ainsi elle intègre Carmila en 2014, société immobilière nouvellement créée, dédiée à la valorisation des centres commerciaux attenants aux hypermarchés Carrefour. La nouvelle foncière lui confie la direction du centre commercial Place D'arc. La jeune femme prend dans la foulée la tête des centres de Bourges (12 magasins), Châteauroux (20), Nevers (35) et en janvier 2015 Cap Saran (50). « Gérer un centre commercial c'est un peu comme une Fnac, lance-t-elle dans un sourire. Les départements étant alors les magasins. C'est une grande aventure. Chacun fait de son métier ce dont il a envie. L'essentiel est la rencontre avec les gens. L'objectif est de contribuer à rendre les magasins les plus accueillants possible, pour un parcours client de qualité ».

Et d'évoquer les points qu'elle a relevés lorsqu'elle a pris les rênes de Cap Saran : améliorer et moderniser la galerie, mettre des espaces verts, installer un espace enfant, créer une nouvelle identité graphique...

« Le cœur de métier c'est l'écoute des commerçants, poursuit Christel. Cela me nourrit. Sentir les besoins, créer de la cohérence. J'ai un métier incroyable, épanouissant, riche. J'ai la chance d'être la porte-parole des deux plus beaux centres commerciaux du Loiret ».

### Échanges constructifs avec la mairie

De son arrivée à Cap Saran à l'inauguration du retail park, du montage du dossier à la réalisation de cet équipement commercial nouvelle génération, Christel a été une actrice essentielle. Elle collabore avec de nombreux partenaires, dont le SDIS et

satisfactions, notamment dans le secteur de la maison et de la décoration. Le véritable challenge a été la cohérence de zone entre la galerie et le parc ». Et de présenter, parmi ses actions à venir, le renforcement des liens et du partenariat avec les commerçants de la zone des Cent Arpents.

### Un goût pour l'autre

Quelles sont les qualités que demande la fonction de directrice de centres commerciaux de l'importance de ceux de Saran et d'Orléans ? « Être exigeante, créative, réactive, répond-elle. Je suis beaucoup dans l'échange. Il s'agit de savoir mettre en lien



la Ville. « J'ai aimé travailler avec la mairie, poursuit l'accorte directrice. Il y a eu un bon partenariat. Des échanges constructifs et bienveillants dans les deux sens. Nous avons travaillé dans le même sens. C'est hyper rare. Ce sont avant tout des rencontres humaines. J'ai beaucoup aimé travailler avec les équipes municipales et Madame le maire ».

Christel Garcia a défendu l'arrivée de nouvelles enseignes très attendues sur le territoire. 50 % des nouvelles boutiques du Parc n'étaient pas présentes sur l'agglomération (Cultura, Zôdio, Hapik, Fête ci Fête ça...). « Il y avait une insuffisance de secteurs, d'enseignes que ce soit des franchises, des indépendants ou des succursales, reconnaît la responsable. J'ai fait ma liste du Père Noël et eu beaucoup de

les bonnes personnes, les bonnes idées. Avoir un petit grain de folie, de la joie, et savoir les transmettre ».

Son temps libre Christel le consacre beaucoup aux loisirs créatifs. « J'aime les choses manuelles, faire un fauteuil, de la couture, assure-t-elle. J'adore la décoration. Et aussi profiter de ma famille, des amis ». Christel Garcia est aussi une passionnée de voyages. La découverte de cultures et civilisations différentes l'enchantent. Une ouverture à l'autre, à la différence, à la nouveauté... que l'on trouve aussi dans son activité professionnelle au service des commerçants et des clients.

• Clément Jacquet

# FORMAT TYPOGRAPHIQUE

UNE ASSOCIATION DE CARACTÈRES

**Sauvegarder la mémoire d'un métier noble et transmettre. Format Typographique et son atelier installé près de la mairie ont une activité et une actualité rayonnantes. L'association vient de confier quelques belles machines au nouveau musée de l'imprimerie installée à Malesherbes, le plus grand d'Europe. L'histoire continue.**



Dans les locaux de l'ancienne école du Bourg, presses, composeuses, fondeuses, caractères en plomb... peuplent l'espace. Ne manque que l'odeur du papier et de l'encre. Le Cassetin, ouvert en 2006, est l'atelier de l'association Format Typographique. C'est un conservatoire vivant, un lieu de mémoire. L'association compte une centaine d'adhérents et a pour but de préserver et de promouvoir les techniques et les pratiques typographiques, qui ont pendant des siècles contribué à la diffusion de la connaissance. « Notre but : sauvegarder et transmettre dans un devoir de mémoire, dit **Frédéric Tachot, président de l'association** qui est, avec d'autres professionnels du livre, à l'origine de la structure. Aujourd'hui nous faisons essentiellement de la transmission de savoirs et de la formation ». L'association militante ouvre ses portes et ses connaissances en direction des écoles, des professionnels, des artistes, du public... Ainsi par exemple, en novembre, tout un

chacun a pu y réaliser ses propres cartes de vœux. Format Typographique assure des formations de qualité auprès de l'Atelier patrimonial de l'Imprimerie Nationale à Douai (Nord) et aussi à destination du personnel du tout nouveau Atelier Musée de l'Imprimerie (AMI) inauguré en octobre à Malesherbes.

### Participation au plus grand musée de l'imprimerie

Créé par Jean-Paul Maury (Ndlr : ami de Frédéric Tachot), l'Atelier Musée de l'Imprimerie retrace sur 5 000 m<sup>2</sup> de façon vivante et interactive l'histoire de l'imprimerie, de Gutenberg à nos jours. Mais aussi l'histoire de l'écriture, du papier, des différents procédés graphiques. L'association saranaise lui a confié des machines remarquables : un atelier d'imprimerie de la Résistance (Ndlr : qui fut un temps exposé à la médiathèque) et aussi une imprimerie Gutenberg (presse à pédales avec caractères mobiles). « C'est

## FORMAT TYPOGRAPHIQUE

Statut : Association loi 1901

Création : 1994

Président : Frédéric Tachot

Secrétaire : Brigitte Bergeaud

Trésorier : Jean-Paul Deschamps

Nombre d'adhérents : 100

Cotisations : Membre bienfaiteur (100 euros). Membre actif (45 euros). Membre sympathisant (30 euros)

Adresse : 9, rue Coquille. 45 000 Orléans

Tel : 02 38 63 68 71

Courriel : ft.tachot@free.fr

### • Atelier « Le Cassetin »

Place de la Liberté

45 770 Saran

Tel : 06 50 83 69 70

### • Atelier-Musée de l'Imprimerie (AMI)

70, avenue du Général Patton

45 330 Malesherbes.

Tel : 02 38 33 22 67

Internet : atelier-musee-imprimerie.fr

une très belle réussite, se réjouit le président de l'association saranaise. L'AMI va permettre de faire connaître les racines des outils d'aujourd'hui, de valoriser toute l'histoire, de conserver les savoirs faire et la mémoire. Nous sommes fiers d'avoir sauvé ça, que l'histoire continue ». Frédéric Tachot, est un président prolifique. Il réalise le bulletin de l'association Graphé pour la promotion de l'art typographique, donne des cours à l'Université du temps libre. Il vient d'achever la rédaction d'un ouvrage intitulé : « Typographie : histoire, mythes et symboles », qui sortira fin 2019. « Le papier a de l'avenir, conclut-il dans un sourire, on en consomme de plus en plus ».

• **Clément Jacquet**





## François Boulard

**François Boulard nous a quittés soudainement le 27 octobre à l'âge de 70 ans.**

Né à Saran le 17 avril 1948, cet ancien agent de maîtrise chez Quelle était un grand passionné d'histoire et de culture. Cartophile, adhérent à la Société Archéologique du Loiret, il fut tour à tour secrétaire puis co-président de l'association Jeanne Champilou-Le Clos de Joye et assura la promotion de l'artiste peintre, graveur et céramiste et de son œuvre, comme encore lors du récent salon de la SLAO (Société Littéraire et Artistique de l'Orléanais) dont il était membre à la Collégiale Saint-Pierre-le-Puellier d'Orléans. Conférences, expositions au château de l'Étang, François Boulard était également très actif au sein du Groupe d'Histoire Locale dont il faisait partie. Saran lui doit un important travail de recherche et de valorisation de son histoire, notamment sur le thème de la Première Guerre mondiale, avec l'exposition sur 1914-1918 présentée en 2014. La Ville lui rend hommage et présente ses condoléances à son épouse, ses deux fils, et à tous ses proches et amis.



## Paul Monot

**Paul Monot est décédé le 28 octobre dernier, à l'âge de 88 ans.**

Né à Saint-Arnaud en Algérie, il fut diplômé de l'École normale de Constantine. Rapatrié en 1963, il enseigna tout d'abord en tant qu'instituteur à l'école Maurice-Jourdain de Fleury-les-Aubrais puis professeur de mathématiques, et devint principal adjoint au collège Condorcet. Retraité en 1986, il s'installa à Saran. Officier de l'ordre des Palmes académiques, président de l'Union des délégués départementaux de l'Éducation nationale du Loiret, Paul Monot était un passionné de sports et de jeu de cartes. Il fut notamment président du club de bridge de Saran pendant quelques années. La Ville lui rend hommage et présente ses condoléances à son épouse, ses nièces et son neveu, et à tous ses proches et amis.

## CARNET DE ROUTE octobre 2018

### Nous saluons l'arrivée de

Tahar CHETTAH – 14 août  
 Oriane FROT – 21 août  
 Soulymane CAMARA – 23 août  
 Léon BARBEY – 10 octobre  
 Salma AMACHIYAKH – 11 octobre  
 Maé FABRE – 12 octobre  
 Ilyas EL HARFI – 15 octobre  
 Lewis VANG – 20 octobre  
 Thomas PAILLARD – 24 octobre  
 Jean-Paul MARLIERE – 16 octobre  
 Sami BAJEMAA – 19 octobre  
 Mila BOUKEZOUHA – 24 octobre

### Nous félicitons l'union de

LUNGU ANKIBA & Brigitte MUBINI – 6 octobre  
 Jerome POUYROUX & Gilda PAYET – 13 octobre  
 Mathew-Alan KIMBALL & Justine GOSSET – 13 octobre  
 Franck LEVY & Elodie RENAULT – 13 octobre  
 Yves KUANDA MBENZA & Magalie MANGONGO MOFALI – 27 octobre

### Nous regrettons le départ de

Claude GAUCLAIN – 81 ans  
 Jean LE GOFF – 71 ans  
 Aurora TAMBOSCO veuve ZULIANI – 98 ans  
 Floréa DEZELÉE veuve SAINT-OMER – 80 ans  
 Rayan MAHRACHI  
 Raymond CAMUS – 91 ans  
 Paulette PÉLISSIER épouse DAUBERT – 93 ans  
 Paul MONOT – 88 ans  
 François BOULARD – 70 ans

# Alice au Château

d'après l'œuvre de Lewis Carroll  
« Alice aux pays des merveilles »

**du 7 au 29 décembre 2018**

Benjamin  
Lacombe

« Les 2 Alice »

&

Anaïs  
Renversade

avec la participation  
d'enfants Saranais



**Galerie du château de l'Étang**

du mardi au vendredi 14h-17h

samedi et dimanche 14h-17h30

entrée libre, fermé le lundi et les dimanches 23 et 30 décembre



**Saran**



{ Ensemble, vivons notre ville ! }

[www.ville-saran.fr](http://www.ville-saran.fr)